

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1581/2006, 23. oktoober 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

★ Komisjoni direktiiv 2006/85/EÜ, 23. oktoober 2006, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ fenamifossi ja etefooni lisamisega toimeainete hulka ⁽¹⁾ 3

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Nõukogu

★ Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vahelise Saalomoni Saarte piirkonnas kalastamist käsitleva partnerluslepingu jõustumise päeva käsitlev teave 6

Komisjon

2006/713/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 20. oktoober 2006, millega lõpetatakse Hiina Rahvavabariigist, Hongkongist ja Taiwanist pärit kirjutatavate digitaalsete universaalketaste (DVD+/-R) impordi käsitlev dumpinguvastane menetlus 7

2006/714/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 23. oktoober 2006, millega peatatakse Hiina Rahvavabariigist pärit ferromolibdeeni impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 215/2002 kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks 15

2006/715/Euratom:

★ Komisjoni soovitus, 23. oktoober 2006, millega kohandatakse soovitus 2000/473/Euratom (Euratomy asutamislepingu artikli 36 kohaldamise kohta, et teostada keskkonna radioaktiivsustaseme seiret eesmärgiga hinnata elanikkonna kokkupuudet radioaktiivse kiirgusega) Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu (teatavaks tehtud numbri K(2006) 4931 all) 17

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1581/2006,**23. oktoober 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 24. oktoobril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 23. oktoobri 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	64,3
	096	31,1
	204	40,0
	999	45,1
0707 00 05	052	109,1
	096	30,8
	999	70,0
0709 90 70	052	101,1
	204	47,7
	999	74,4
0805 50 10	052	66,9
	388	65,7
	524	58,0
	528	57,4
	999	62,0
0806 10 10	052	92,5
	400	192,3
	999	142,4
0808 10 80	388	79,4
	400	113,1
	404	100,0
	800	138,3
	804	140,2
	999	114,2
0808 20 50	052	109,0
	400	199,1
	720	51,9
	999	120,0

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/85/EÜ,**23. oktoober 2006,****millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ fenamifossi ja etefooni lisamisega toimeainete hulka****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrustes (EÜ) nr 451/2000 ⁽²⁾ ja (EÜ) nr 703/2001 ⁽³⁾ on sätestatud direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi teise etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja kehtestatud hindamist vajavate toimeainete loetelu nende toimeainete võimalikuks lisamiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. See loetelu sisaldab fenamifossi ja etefooni.

(2) Nende toimeainete mõju inimese tervisele ja keskkonnale on hinnatud vastavalt määrustes (EÜ) nr 451/2000 ja (EÜ) nr 703/2001 sätestatud korrale mitmete teavitaja kavandatud kasutusvalade puhul. Kõnealuste määrustega on määratud ka referentliikmesriigid, kes esitavad asjaomased hindamisaruanded ja soovitused Euroopa Toiduohutusametile (EFSA) vastavalt määruse (EÜ) nr 451/2000 artikli 8 lõikele 1. Fenamifossi puhul oli referentliikmesriik Madalmaad ja kogu asjaomane teave esitati 27. novembril 2003. Etefooni puhul oli referentliikmesriik Madalmaad ja kogu asjaomane teave esitati 21. aprillil 2004.

(3) Hindamisaruannete kohta on andnud eksperdi hinnangu liikmesriigid ja EFSA ning esitanud need komisjonile

fenamifossi kohta 13. jaanuaril 2006 ja etefooni kohta 24. aprillil 2006 EFSA teaduslike aruannete kujul. ⁽⁴⁾ Liikmesriigid ja komisjon vaatasid kõnealused aruanded läbi toiduahela ja loomatervishoiu alises komitees ning need vormistati 14. juulil 2006 komisjoni läbivaatamisaruandena fenamifossi ja etefooni kohta.

(4) Mitmete läbiviidud uuringute käigus on ilmnenu, et fenamifossi ja etefooni sisaldavaid taimekaitsevahendeid võib põhimõtteliselt käsitada direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b sätestatud nõuetele vastavana, eelkõige komisjoni läbivaatamisaruandes uuritud ja üksikasjalikult kirjeldatud kasutusviiside osas. Seetõttu on asjakohane lisada kõnealused toimeained I lisasse, et kõigis liikmesriikides oleks võimalik kõnealuse direktiivi sätete alusel anda välja load neid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite kasutamiseks.

(5) Tuleks ette näha mõistlik ajavahemik enne toimeaine I lisasse kandmist, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistuda sellest tulenevate uute tingimuste täitmiseks.

(6) Ilma et see piiraks direktiiviga 91/414/EMÜ kindlaks määratud kohustusi, mis kaasnevad toimeaine kandmisega I lisasse, tuleks pärast toimeaine loetelusse kandmist anda liikmesriikidele kuus kuud fenamifossi ja etefooni sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivate kasutuslubade läbivaatamiseks, et tagada direktiivis 91/414/EMÜ, eriti selle artiklis 13 sätestatud nõuete ja I lisas esitatud tingimuste täitmine. Liikmesriigid peaksid kehtivaid kasutuslube direktiivi 91/414/EMÜ kohaselt muutma, need asendama või tühistama. Erandina eespool esitatud tähtjast tuleks ette näha pikem ajavahemik täieliku III lisas ettenähtud toimiku esitamiseks iga taimekaitsevahendi iga kavandatud kasutusviisi kohta ja nende toimikute hindamiseks direktiivis 91/414/EMÜ sätestatud ühtsete põhimõtete alusel.

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2006/75/EÜ (ELT L 248, 12.9.2006, lk 3).

⁽²⁾ EÜT L 55, 29.2.2000, lk 25. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1044/2003 (ELT L 151, 19.6.2003, lk 32).

⁽³⁾ EÜT L 98, 7.4.2001, lk 6.

⁽⁴⁾ EFSA teaduslik aruanne (2006) 62, 1–81. Kokkuvõtte pestitsiidse toimeaine fenamifossi ohuanalüüsi hindamisest ekspertide poolt (valmimiskuupäev: 13. jaanuar 2006). EFSA teaduslik aruanne (2006) 67, 1–61. Kokkuvõtte pestitsiidse toimeaine etefooni ohuanalüüsi hindamisest ekspertide poolt (valmimiskuupäev: 24. aprill 2006).

- (7) Kogemused komisjoni määruse (EMÜ) nr 3600/92 raames hinnatud toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse kandmisega näitavad, et võib tekkida raskusi küsimuses, kuidas tõlgendada kehtiva kasutusloa valdaja kohustust võimaldada juurdepääs andmetele. Raskuste vältimiseks tulevikus on vaja täpsustada liikmesriikide kohustusi, eelkõige kohustust kontrollida, et loaomanik võimaldab juurdepääsu toimikule, mis vastab kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele. Täpsustamine ei too siiski liikmesriikidele ega loaomanikele kaasa uusi kohustusi, võrreldes I lisa muutmiseks seni vastu võetud direktiividega.
- (8) Seepärast on asjakohane direktiivi 91/414/EMÜ vastavalt muuta.
- (9) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 91/414/EMÜ I lisa muudetakse käesoleva direktiivi lisa kohaselt.

Artikkel 2

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 31. jaanuariks 2008. Nad edastavad kõnealuste õigusnormide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid sätteid alates 1. veebruarist 2008.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 3

1. Vajaduse korral muudavad või tühistavad liikmesriigid direktiivi 91/414/EMÜ kohaselt toimeainetena fenamifossi ja etefooni sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivad load 31. jaanuariks 2008.

Eelkõige kontrollivad nad nimetatud tähtpäevaks, kas kõnealuse direktiivi I lissasse fenamifossi ja etefooni suhtes sätestatud tingimused on täidetud, välja arvatud kõnealuseid toimeaineid käsitleva kande B-osas nimetatud tingimused, ning kas loa valdajal on olemas kõnealuse direktiivi artikli 13 tingimuste kohaselt II lisa nõuetele vastav toimik või juurdepääs sellele.

2. Erandina lõikest 1 teevad liikmesriigid iga lubatud taimekaitsevahendi puhul, mis sisaldab fenamifossi ja etefooni ainsa toimeainena või ühena mitmest toimeainest, mis kõik on hiljemalt 31. juuliks 2007 kantud direktiivi 91/414/EMÜ I lisa loetelusse, toote uue hindamise direktiivi 91/414/EMÜ III lisa nõuetele vastava toimiku põhjal vastavalt kõnealus direktiivi VI lissasse sätestatud ühtsetele põhimõtetele ning arvestades kõnealuse direktiivi I lisa vastavalt fenamifossi ja etefooni käsitlevate kannete B-osa. Sellest hinnangust lähtuvalt teevad nad kindlaks, kas toode vastab direktiivi 91/414/EMÜ artikli 4 lõike 1 punktides b, c, d ja e sätestatud tingimustele.

Pärast kindlaksmääramist liikmesriigid:

- a) muudavad liikmesriigid vajadusel luba või tühistavad selle hiljemalt 31. juuliks 2011, juhul kui taimekaitsevahend sisaldab fenamifossi või etefooni ainsa toimeainena, või
- b) vajaduse korral muudavad fenamifossi või etefooni ühena mitmest toimeainest sisaldava toote kasutusloa või tühistavad selle hiljemalt 31. juuliks 2011 või kuupäevaks, mis on ette nähtud loa muutmiseks või tühistamiseks vastavas direktiivis või vastavates direktiivides, millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained lisati direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub 1. augustil 2007.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Markos KYPRIANOU

LISA

Direktiivi 91/414/EMÜ I lisa tabeli lõppu lisatakse järgmine kanne:

"Nr	Tavanimetus, tunnuskoodid	Rahvusvahelise Puhta Keemia ja Rakenduskeemia Liidu (IUPAC) nimetus	Puhus (1)	Jõustumiskuupäev	Loetellu kuulumise lõpptähtaeg	Erisätted
143	Fenamifoss CASi nr 22224-92-6 CIPACi nr 692	(RS)-etiül-4-metiüülio-m-tolüüisopropüül-fosforamiidaad	≥ 940 g/kg	1. august 2007	31. juuli 2017	A-OSA Lubada võib üksnes kasutusviise nematotsiidina tilkkastmise kaudu püsikons- truktsiooniga kasvuhoonetes. B-OSA VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse toidua- hela ja loomatervishoiu alalises komitees 14. juulil 2006 vormistatud fena- mifossi läbivaatamisaruande järeldusi, eriti selle I ja II liidet. Kõnealus üldhinnangus — Liikmesriigid peavad ohualtites olukordades pöörama erilist tähelepanu veeorganismide, mulla mitesihimärkorganismide ja põhjavee kaitsele. Vajaduse korral peaksid loa tingimused sisaldama riskide vähendamise meet- meid ning ohualtite alade suhtes tuleb käivitada kontrolliprogramme, et kontrollida kõnealuse aine sattumist põhjavette.
144	Erefoon CASi nr 16672-87-0 CIPACi nr 373	2-kloroetiüülfosfoonhape	910 g/kg (tehniline materjal – TC) MEPHA (mono 2-kloroe- tüülester, 2-kloroetiülfos- foonhape) ja 1,2-diklo- roetaami lisandite toot- mine on toksikoloogiliselt oluline ja ei tohi tehni- lises materjalis ületada vastavalt 20 g/kg ja 0,5 g/kg.	1. august 2007	31. juuli 2017	A-OSA Lubatud kasutada ainult taimekasvuregulaatorina. B-OSA VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse toidua- hela ja loomatervishoiu alalises komitees 14. juulil 2006 vormistatud erefooni läbivaatamisaruande järeldusi, eriti selle I ja II liidet.

(1) Täiendavad andmed toimeaine identifitseerimiseks ja määratlemiseks on esitatud aruandes."

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

Euroopa Ühenduse ja Saalomoni Saarte vahelise Saalomoni Saarte piirkonnas kalastamist käsitleva partnerluslepingu jõustumise päeva käsitlev teave ⁽¹⁾

Euroopa Ühendus ja Saalomoni Saarte valitsus teavitasid teineteist vastavalt 28. juunil ja 9. oktoobril 2006, et nende vastuvõtmismenetlused on lõpule viidud.

Leping jõustus vastavalt 9. oktoobril 2006 lepingu artikli 16 kohaselt.

⁽¹⁾ ELT L 105, 13.4.2006, lk 33.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

20. oktoober 2006,

millega lõpetatakse Hiina Rahvavabariigist, Hongkongist ja Taiwanist pärit kirjutatavate digitaalsete universaalketaste (DVD+/-R) impordi käsitlev dumpinguvastane menetlus

(2006/713/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artiklit 9,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Algamine

- (1) Komisjon avaldas 6. augustil 2005 *Euroopa Liidu Teatajas*⁽²⁾ teadaande dumpinguvastase menetluse algatamisest Hiina Rahvavabariigist (edaspidi "Hiina RV"), Hongkongist ja Taiwanist (edaspidi "asjaomased riigid") pärit kirjutatavate digitaalsete universaalketaste (edaspidi "DVD+/-R") ühendusse importimise suhtes.
- (2) Menetlus algatati kaebuse põhjal, mille 24. juunil 2005 esitas CECMA (edaspidi "kaebuse esitaja") ühenduse tootjate nimel, kelle toodang moodustab valdava osa, kõnealusel juhul üle 60 % ühenduse DVD+/-R toodangust. Kaebus sisaldas tõendeid DVD+/-R dumpinguhindadega müügi ja sellest tuleneva olulise kahju kohta, mida peeti menetluse algatamiseks piisavaks.

2. Menetlusega seotud isikud

- (3) Komisjon teavitas ametlikult kaebuse esitajat, kaebuses nimetatud ühenduse tootjaid, teisi teadaolevaid ühenduse tootjaid, eksportivaid tootjaid asjaomastes riikides, importijaid, turustajaid, jaemüüjaid ja tarbijaorganisatsioone, keda menetluse algatamine teadaolevalt puudutab, ning asjaomaste riikide esindajaid.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

⁽²⁾ ELT C 192, 6.8.2005, lk 12.

- (4) Võimaldamaks Hiina RV eksportivatel tootjatel soovi korral taotleda turumajanduslikku kohtlemist või individuaalset kohtlemist, saatis komisjon turumajandusliku ja individuaalse kohtlemise taotluse vormid asjaga teadaolevalt seotud eksportivatele tootjatele ja kõigile teistele äriühingutele, kes endast menetluse algatamise teadaandes sätestatud tähtaja jooksul teatasid. 15 äriühingut taotles turumajanduslikku kohtlemist algmääruse artikli 2 lõike 7 kohaselt või individuaalset kohtlemist, kui uurimise käigus peaks selguma, et nad ei vasta turumajandusliku kohtlemise tingimustele.
- (5) Komisjon saatis küsimustikud kõigile asjaga teadaolevalt seotud isikutele, sealhulgas kõigile kaebuses nimetatud tootjatele, teistele teadaolevatele ühenduse tootjatele, eksportivatele tootjatele asjaomastes riikides ning importijatele, jaemüüjatele ja turustajatele. Küsimustikud saadeti ka eksportivatele tootjatele Jaapanis, mida kaaluti Taiwani asemel kui potentsiaalset võrdlusriiki, mille alusel teha kindlaks normaalväärtus Hiina RV tootjate puhul, kelle suhtes turumajandusliku kohtlemise tingimusi ei saa kohaldada. Potentsiaalset võrdlusriiki muudeti pärast vastuväiteid huvitatud isikutelt, peamiselt seoses asjaoluga, et suuremate Taiwani tootjate puhul on varasemalt leitud lähedaste ja teataval määral asendustoodete dumpingut. Vastused saadi 22-lt asjaomaste riikide eksportivalt tootjalt, kõigilt kaebuses nimetatud tootjalt, ühelt muult ühenduse tootjalt, kaheksalt sõltumatult importijalt, ühelt turustajalt ja seitsmelt jaemüüjalt (kellest üks on samal ajal nii hulgi- kui ka jaemüüja).
- (6) Hiina RVst ja Taiwanist saabunud vastuste suure arvu tõttu (vastavalt 9 kontserni ja 11 äriühingut) moodustati nende kahe riigi puhul valim, nagu oli ette nähtud menetluse algatamise teadaandes. Algmääruse artikli 17 kohaselt moodustati valim suurima tüüpilise ekspordimahu põhjal, mida oli komisjoni käsutuses oleva aja jooksul võimalik uurida. Moodustatud valimitesse kuulus neli Hiina RV eksportivat tootjat, kes esindavad 79 % Hiina RV koostööd tegevate isikute ekspordimahust, ja viis Taiwani eksportivat tootjat, kes esindavad 97 % Taiwani koostööd tegevate isikute ekspordimahust. Algmääruse artikli 17 lõike 2 kohaselt konsulteeriti Hiina RV ja Taiwani ametiasutustega ning vastuväiteid ei olnud. Hongkongi puhul polnud valimit moodustada vaja.
- (7) Komisjon kogus ja kontrollis teavet, mida ta pidas vajalikuks seoses dumpingu, sellest tuleneva kahju ja ühenduse huvide kindlakstegemisega ja tegi kontrollkäigud järgmiste äriühingute valdustesse.
- a) Ühenduse tootjad
- Computer Support Italcards s.r.l. (Milano, Itaalia)
 - Manufacturing Advanced Media (Mulhouse, Prantsusmaa)
 - TDK Recording Media Europe (Luksemburg)
 - Sony DADC (Salzburg, Austria)
- b) Hongkongi eksportivad tootjad
- UME Disc Ltd.
 - China Shing Manufacturing
 - MDA Technology Ltd.
 - Giant Base Technology Ltd.
 - Pop Hero Holdings Ltd.
 - Wealth Fair Investment Ltd.

- c) Taiwani eksportivad tootjad
 - Prodisc Technology, Inc (Taibei, Taiwan)
 - Daxon Technology (Taibei, Taiwan)
 - d) Sõltumatud importijad ja turustajad
 - Verbatim Ltd (London, Ühendkuningriik)
 - Maxell Europe Ltd (London, Ühendkuningriik)
 - Philips Recordable Media (Wiesbaden, Saksamaa)
 - Sony France S.A. (Pariis, Prantsusmaa)
 - Ingram Micro Distribution GmbH (München, Saksamaa)
 - SK Kassetten GmbH & Co KG (Neuenrade, Saksamaa)
 - Intenso GmbH (Vechta, Saksamaa)
 - Emtec International S.p.a. (Pariis, Prantsusmaa)
 - e) Hulgi- ja jaemüüja
 - Metro Group Buying GmbH
 - f) Jaemüüjad
 - Carrefour Marchandises Internationales (Pariis, Prantsusmaa)
 - El Corte Inglés S.A. (Madrid, Hispaania)
 - FNAC S.A. (Pariis, Prantsusmaa)
 - g) Võrdlusriigi tootja
 - Taiyo Yuden (Takasaki, Jaapan)
- (8) Komisjon meenutab, et käesoleva uurimise jooksul ei kehtestatud ajutisi meetmeid. Kõigile huvitatud isikutele tehti teatavaks faktid ja kaalutlused, millel põhines ajutiste meetmete kehtestamata jätmise otsus. Kõigile huvitatud isikutele anti pärast teavitamist võimalus esitada teatava ajavahemiku jooksul oma märkused.
- (9) Mõned huvitatud isikud esitasid märkused kirjalikult. Isikutele, kes soovisid oma arvamust avaldada suuliselt, anti selleks võimalus. Komisjon jätkas lõplike järelduste tegemiseks vajalike andmete kogumist ja kontrollimist.

3. Uurimisperiod

- (10) Dumpingu ja tekitatud kahju uurimine (edaspidi "uurimisperiod") hõlmas ajavahemikku 1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005. Kahju hindamiseks oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2002 kuni uurimisperiodi lõpuni (edaspidi "vaatlusalune period").

4. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

4.1. Vaatlusalune toode

- (11) Vaatlusalune toode on Hiina RVst, Hongkongist või Taiwanist pärit kirjutatav digitaalne universaal-ketas (DVD+/-R), mis tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 8523 90 30 all (CN-kood alates 1. jaanuarist 2006). See kood hõlmab tooteid, mille salvestusmaht on üle 900 megabaidi, kuid mitte rohkem kui 18 gigabaiti ning mis ei ole kustutatavad. CN-kood on antud üksnes informatiivsel eesmärgil. Vaatlusalune toode kuulub andmekandjate hulka.
- (12) DVD-R on optiline digitaalsete andmete salvestamise vahend, mis koosneb ühe värvikihiga kaetud polükarbonaatkettast. DVD+/-R koosneb tavaliselt kahest kokkuliimitud 0,6 mm paksusest polükarbonaattahkest läbimõelduga 120 mm või alla selle. Ehkki tahkestel ketastel saab salvestada mitmes etapis, ei saa salvestatud teavet kustutada. Ketas on ette nähtud digitaalsete andmete, muusika ja video optilise salvestamise vahendiks. Salvestamiseks mõjutatakse värvikihti (salvestavat kihti) DVD-R salvestajate infrapunase laserkiirega.
- (13) Olemas on kaks DVD-standardit, DVD miinus R (DVD-R) ja DVD pluss R (DVD+R). Olenevalt kontsernist, kes algselt eri standardid välja töötasid, toetasid tootjad tavaliselt kas DVD+R või DVD-R tootmist (näiteks DVD-R on tootestandard, mida toetab kontsern DVD Forum, millesse kuulub teiste hulgas Jaapani tootja Panasonic). Tänapäeval toodab ja turustab enamik tootjaid mõlemat standardit ja peaaegu kõik DVD-mängijad on võimelised mängima nii DVD-R kui ka DVD+R kettaid.
- (14) DVD+/-R kettaid saab eristada välimuse, salvestatavate andmete tüübi, salvestusmahu ja peegeldava metallikihi järgi ning DVD+/-R pealetrüki järgi. Lisaks on olemas erinevad salvestuskiirused alates neljakordsest kuni suurema kiirusega DVD+/-R ketasteni (8x, 16x või rohkem).
- (15) Toode müüakse mitmesugustes kogustes. DVD+/-R kettaid turustatakse erinevates pakendites, osaliselt eraldi õhukeses karbis (nn *slim/jewel-case*), mis sisaldab ühte DVD+/-R ketast, DVD-pakis (nn *cake box*), mis sisaldab 10–100 DVD+/-R ketast, DVD-tornis (nn *shrink/wrapped spindle*), mis sisaldab 10–100 DVD+/-R ketast, kile- ja pappümbristes jne.
- (16) Ühekihilise DVD+/-R kasutatav maht on 4,7 gigabaiti, kahekihilise DVD+/-R salvestusmaht on kahekordne, 9,4 gigabaiti.
- (17) Ehkki erinevate müügil olevate DVD+/-R ketaste kvaliteet on erinev, ei ole eri tüüpide ja standardite põhilistes füüsilistes ja tehnilistes omadustes siiski märkimisväärsed erinevusi. Lisaks on uurimine näidanud, et kõigi DVD+/-R ketaste kasutusotstarve on samasugune. Seetõttu käsitletakse neid käesoleva uurimise kontekstis ühe tootena.

4.2. Samasugune toode

- (18) Uurimine näitas, et vaatlusaluse toote põhilised füüsilised ja tehnilised omadused ning kasutusotstarve ei erinevad märkimisväärselt selliste DVD+/-R ketaste omast,
 - mida toodeti ja müüdi asjaomaste riikide siseturgudel;
 - mida tootsid kaebuse esitanud tootjad ja teised ühenduse tootjad ning mida müüdi ühenduse turul;
 - mida toodeti ja müüdi siseturul võrdlusriigis (Jaapan), mida kasutati Hiina RVst pärit impordi normaalväärtsuse väljaselgitamiseks.

- (19) Seetõttu jõuti järeldusele, et kõik DVD+/-R ketaste tüübid moodustavad ühe toote ning neid peetakse algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses samasugusteks toodeteks.

B. DUMPINGU JA KAHJU OLEMASOLU NING NENDEVAHELINE PÕHJUSLIK SEOS

- (20) Uurimise käigus tehti kindlaks dumpingu olemasolu ja sellest tulenev kahju. Alljärgnevaid järeldusi arvestades pole neid uurimistulemusi siiski vaja üksikasjalikult kirjeldada.

C. ÜHENDUSE HUVI

5. Üldised märkused

- (21) Algmääruse artikli 21 kohaselt uuriti, kas, olenemata järeldusest kahjuliku dumpingu kohta, on kaalukaid põhjuseid, millest tulenevalt ei oleks dumpinguvastaste meetmete kehtestamine käesoleval juhul ühenduse huvides. Uuriti, milline on dumpinguvastaste meetmete kehtestamise või kehtestamata jätmise tõenäoline mõju kõigile asjaomastele isikutele.
- (22) Ühenduse tootmise ja ühenduse tootmisharu kindlaksmääramisel järgiti algmääruse artikli 4 lõikes 1 ja artikli 5 lõikes 4 sätestatud kriteeriume.
- (23) Käesoleval juhul moodustavad ühenduse tootmisharu järgmised seotud äriühingud
- Computer Support Italcad s.r.l. (CSI)
 - Manufacturing Advanced Media (MAME)
- (24) Kaebuses oli kaebuse esitajana märgitud veel üks äriühing. Leiti siiski, et kogutoodangu mahuga võrreldes importis see äriühing uurimisperioodi jooksul enamiku vaatlusalustest toodetest asjaomastest riikidest. Importimine oli toimunud pidevalt. Lisaks leiti, et selle äriühingu põhitegevus paiknes väljaspool ühendust. Sellepärast ei vasta see äriühing algmääruse artikli 4 lõike 1 punkti a alusel ühenduse tootmisharu määratlusele.
- (25) Lisaks tegi täies ulatuses koostööd veel üks tootja. Leiti siiski, et kogutoodangu mahuga võrreldes importis ka see äriühing uurimisperioodi jooksul enamiku vaatlusalustest toodetest asjaomastest riikidest. Importimine oli toimunud pidevalt. Nagu kirjeldatud põhjenduses 24, paiknes ka selle kontserni kuuluva äriühingu põhitegevus väljaspool ühendust. Sellepärast ei vasta ka see äriühing algmääruse artikli 4 lõike 1 punkti a alusel ühenduse tootmisharu määratlusele.
- (26) Lõpuks, kuna kahest järelejäänud äriühingust üks likvideeriti pärast uurimisperioodi lõppu, kaaluti, kas see äriühing tuleks ühenduse tootmisharu määratlusest välja arvata. Kuid alljärgnevaid järeldusi arvesse võttes ei peetud vajalikuks selle küsimuse üle otsustada.
- (27) Seetõttu moodustavad algmääruse artikli 4 lõike 1 ja artikli 5 lõike 4 mõistes ühenduse tootmisharu üksnes CSI ja MAME, mille ühine toodang moodustab 88 % ühenduse hinnangulisest kogutoodangust.

6. Ühenduse tootmisharu huvid, sõltumatud importijad, kasutajad ja tarbijad

- (28) Huvitatud isikutelt kogutud andmetele tuginedes arenes ühenduse kogutarbimine ja ühenduse tööstusharu turuosa vaatlusperioodil alljärgnevalt.

ELi tarbimine

Tuhat ühikut	2002	2003	2004	Uurimis- periood
ELi tarbimine kokku	10 570	602 390	1 575 562	1 687 509
Indeks (2002 = 100)	100	5 700	14 906	15 965

Asjaomase toote ELi kogutarbimine kasvas ulatuslikult peaaegu 16 000 protsendipunkti võrra.

Turuosad ühenduse turul

	2002	2003	2004	Uurimis- periood
Ühenduse tootmisharu	0 %	0,4 %	0,6 %	0,8 %
Ühenduse tootmisharu määratlusest välja jäävad koostööd teinud tootjad (vaata põhjendusi 24–25 eespool)	6,3 %	1,0 %	3,1 %	5,1 %
Muud endiselt tegutsevad koostööst hoidunud ühenduse tootjad (hinnanguline)	0 %	0,5 %	0,2 %	0,2 %
Import asjaomastest riikidest	93,7 %	87,6 %	89,0 %	86,1 %
Import muudest kolmandatest riikidest	0 %	10,5 %	7,1 %	7,8 %

- (29) Ülaltoodud faktidest ilmneb, et ühenduse tootmisharu turuosa ühenduses alustas 2000. aastal 0 % tasemelt, kuid jõudis uurimisperioodi jooksul ikka vaid 0,8 %ni. Asjaomastest riikidest pärit impordi turuosa vähenes vaatlusperioodil, kuid oli uurimisperioodi vältel ikka ligikaudu 87 %. Turuosa kaotus langes suuresti kokku kolmandatest riikidest pärit impordi kasvuga.
- (30) Kaebuse esitaja väitis, et mõned koostööst hoidunud tootjad, kes uurimisperioodi vältel või pärast selle lõppu tootmise lõpetasid, võiksid meetmete võtmise korral tootmist jätkata. Kuna koostööd mitteteinud tootjatelt pole otseselt saadud väidetud kavatsusi kinnitavaid andmeid ega ka muid väidet kinnitavaid tõendeid, tuleb see väide siiski kõrvale jätta. Tuleb märkida, et isegi kui need äriühingud tootmist jätkaksid, poleks nende tootmiskaht tõenäoliselt kuigi märkimisväärne, võrreldes asjaomastest riikidest pärit väga suurte mahtudega.
- (31) Lisaks ja eeltoodud arvestades näib ilmne, et DVD+/-R ketaste tootmine ühenduse tootmisharu poolt algas üsna hilja, võrreldes asjaomaste riikide eksportijatega. On väga ebatõenäoline, et meetmete kehtestamine võimaldaks ühenduse tootmisharul oma hindu tõsta ja saavutada kasumlikkuse määr, mis lubaks neil ellu jääda, või siis alternatiivina suurendada läbimüüki, langetades seeläbi tootmiskulusid ja saades kasu mastaabiefektist. Vaatlusperioodil toimunud muutused näitavad, et ühenduse tootmisharu ei ole kunagi olnud võimeline saavutama olulist turuosa ja asjaomaste riikide kahanenud turuosa asendas peaaegu täielikult import kolmandatest riikidest. Lisaks loobusid kaks neljast koostööd teinud tootjast esindamast oma huve ühenduse tootjana ja hakkasid DVD+/-R kettaid asjaomastest riikidest importima. Sellistes tingimustes on väga ebatõenäoline, et ülejäänud ühenduse tootmisharu osutub elujõuliseks ja saab kasu dumpinguvastaste meetmete kehtestamisest.

- (32) Kõik importijad ja turustajad ning enamik jaemüüjaid on väitnud, et meetmete kehtestamisega kaasneva maksumuse suurenemise peavad katma üks või mitu tasandit turustusahelas (mis vähendab märkimisväärselt nende vahekasu) või tarbijad (mis võiks negatiivselt mõjutada kogu DVD+/-R ketaste tarbimist) või jagatakse see nende vahel.
- (33) Importijate, turustajate ja jaemüüjate tõenäoline reaktsioon meetmete kehtestamise järgsele hinnatõusule sõltub olukorrast igas liikmesriigis. Mõnedes liikmesriikides on DVD+/-R ketaste nõudlus juba andmekandja erimaksu surve all (maks, mis tõstab märkimisväärselt jaehinda tarbija jaoks). Sel juhul pole DVD+/-R ketaste tarbijad tõenäoliselt valmis dumpinguvastaste tollimaksude tõttu rohkem maksma, sest jaehinda peetakse niigi kõrgeks. Meetmete kogumaksumuse peab seega kõige tõenäolisemalt katma turustusahel, vältimaks tarbijate üha suuremat pöördumist muude andmekandjate poole nagu kõvakettad ja mälupulgad. Kuna importijate/hulgimüüjate juurdehindlus neis riikides on hinnanguliselt umbes 4 %, siis vähendaks dumpinguvastaste meetmete kehtestamine niigi väikest marginaali.
- (34) Teisest küljest, liikmesriikides, kus erimaksud on madalamad (või puuduvad üldse), kannab olulise osa maksumuse suurenemisest tõenäoliselt tarbija. Seetõttu oleks dumpinguvastaste meetmete mõju seal suhteliselt kõige suurem, sest suhteline hinnatõus on suurem. Sellest tulenevalt võib tarbimine väheneda, sest tarbijatel tekib ajend asendustoodete kasutamiseks.
- (35) Eeltoodust järeldub, et importijate, turustajate ja jaemüüjate hinnastrateegia sõltub olukorrast liikmesriigis. Sellest hoolimata on ilmne, et nad kõik kannaksid dumpinguvastaste meetmete kehtestamise tõttu kahju, kas siis kahaneva marginaali või vähenevate müügitulude tõttu. Samuti mõjutaks tarbijaid negatiivselt see, kui dumpinguvastaste meetmetega kaasneva maksumuse suurenemine edastatakse tarbijatele.
- (36) Paljud huvitatud isikud märkisid, et hinnates meetmete mõju ühenduse tootmisharule, tuleb arvestada ohuga, et DVD+/-R ketaste tarbimine väheneb igal juhul muude andmekandjate nagu DVD-salvestajate kõvakettad ja mälupulgad kasutamise tõttu. Uurimine näitas tõepoolest, et andmekandjate turu areng on kiire ja uute andmekandjate eeliseks on suur salvestusmaht, millega mälupulkade puhul kaasneb ka nende väiksus.
- (37) Lisaks on väidetud, et ühenduse tootmisharu olukord on tingitud mõnede turgu valitsevate eksportivate tootjate konkurentsivastasest käitumisest, mis seisneb müümises alla omahinna ning mis on takistanud ühenduse tööstusharu olulise turuosa saavutamist. Esiteks tuleb märkida, et turgu valitseva seisundi kuritarvitamise kohta ELi konkurentsieeskirjade alusel ei ole otsust tehtud ega uurimist alustatud, samuti pole kaebuse esitaja osutanud ühelegi asjakohasele otsusele, mis oleks tehtud sise-riiklike konkurentsieeskirjade alusel. Teiseks on uurimine näidanud, et asjaomasel tooteturul tegutseb Euroopas ja maailmas suur arv ettevõtjaid. Käesoleva uurimise raames ei ole selgunud, et mõnel ettevõtjal üksikuna või koos teistega oleks niivõrd suur turuosa, et seda võiks käsitleda turgu valitseva seisundina. Lisaks ei ole tõendatud, et mõni äriühing oleks majanduslikult nii tugev, et takistaks tõhusat konkurentsi. Kolmandaks pole asjaomaste eksportijate puhul täheldatud märkimisväärset kahjumit, mis lubaks oletada, et eksportijad kasutaksid alla omahinna müümise strateegiat. Seetõttu lükati see väide tagasi.

- (38) Pealegi kui algmääruse artikkel 21 osutab tõepoolest vajadusele pöörata erilist tähelepanu kahjustava dumpingu kaubandust moonutava mõju heastamisele ja tõhusa konkurentsi taastamisele, tuleb seda sätet vaadelda ühenduse huvide üldises raamistikus, nii nagu eespool nimetatud artiklis on sätestatud. Järelikult tuleb uurida ja kaaluda dumpinguvastaste meetmete kehtestamise või kehtestamata jätmise tõenäolist mõju kõigile asjaomastele isikutele. Sellega seoses tuleb märkida, et maailmaturul ja teataval määral ka ühenduse turul konkureerivad mitmed teised eksportijad ja tootjad. Isegi keskpikas perspektiivis on ebatõenäoline, et ühenduse tootmisharu saaks võimalikest meetmetest täit kasu, arvestades, et ette on näha kolmandate riikide turuosa märkimisväärset suurenemist ühenduse turul.
- (39) Arvestades DVD+/-R turu suhtelist küpsust, näib üsna vähetõenäoline ühenduse tootmisharu välja-vaade saada meetmete kehtestamise korral lühemas või keskpikas perspektiivis turuosa, tootmismahu või tehnoloogia poolest tugevaks tootjaks. Teiselt poolt mõjutaks meetmete kehtestamine ligikaudu 90 % asjaomase toote tarbimisest ELis ja oleks kahjulik importijatele, turustajatele, jaemüüjatele ja tarbijatele. Taolistes tingimustes oleks dumpinguvastaste meetmete kehtestamine ebaproportsionaalne.
- (40) Eelnevat silmas pidades tehakse järeldus, et meetmete kehtestamine avaldaks olulist negatiivset mõju asjaomase toote importijatele, turustajatele, jaemüüjatele ja tarbijatele ning ühenduse tootmisharu oluline kasu oleks ebatõenäoline. Seetõttu leitakse, et meetmete kehtestamine oleks ebaproportsionaalne ja vastuolus ühenduse huvidega.

7. Järeldus ühenduse huvide kohta

- (41) Eelnevat silmas pidades esinevad ühenduse huvide seisukohast kaalukad põhjused, et mitte kehtestada dumpinguvastaseid meetmeid asjaomastest riikidest pärit DVD+/-R ketaste impordi suhtes.

D. MENETLUSE LÕPETAMINE

- (42) Kirjeldatud asjaoludel tuleb asjaomastest riikidest pärit DVD+/-R ketaste impordi käsitlev menetlus ühenduse huvidele tuginedes lõpetada.
- (43) Kaebuse esitajale ja kõigile teistele huvitatud isikutele tehti teatavaks põhilised faktid ja kaalutlused, millel põhineb komisjoni kavatsus menetlus lõpetada. Seejärel tegid kaebuse esitajad teatavaks oma arvamuse, kuid see ei muutnud komisjoni tehtud järeldusi,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga lõpetatakse Hiina Rahvavabariigist, Hongkongist ja Taiwanist pärit CN-koodi ex 8523 90 30 (CN-kood alates 1. jaanuarist 2006) all deklareeritud kirjutatavate digitaalsete universaalketaste (DVD+/-R) impordi käsitlev dumpinguvastane menetlus.

Brüssel, 20. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Peter MANDELSON

KOMISJONI OTSUS,

23. oktoober 2006,

millega peatatakse Hiina Rahvabariigist pärit ferromolübdeeni impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 215/2002 kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks

(2006/714/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

märkusi on ka arvesse võetud. Vastavalt artikli 14 lõikele 4 võib vaatlusalused dumpinguvastased meetmed igal ajal ennistada, kui peatamise põhjus enam ei kehti.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed ⁽¹⁾ (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artikli 14 lõiget 4,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

- (1) Nõukogu kehtestas 28. jaanuari 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 215/2002 ⁽²⁾ lõpliku dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvabariigist (HRV) pärit ferromolübdeeni impordi suhtes, mis kuulub CN-koodi 7202 70 00 alla (vaatlusalune toode). Dumpinguvastase tollimaksu määr on 22,5 %.
- (2) Komisjonile esitati teave, et pärast esialgset uurimisperiоди (s.o 1. oktoober 1999 kuni 30. september 2000) on turutingimustes toimunud muutused, mis võivad õigustada hetkel kehtivate meetmete peatamist vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 4. Seejärel kontrollis komisjon, kas selline peatamine on põhjendatud.

B. PÕHJENDUS

- (3) Vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 4 võib dumpinguvastaseid meetmeid ühenduse huvides peatada põhjusel, et turutingimused on ajutiselt sedavõrd muutunud, et kahju taastekkimine meetme peatamise tagajärjel on vähetõenäoline, ja tingimused, et ühenduse vastavale tootmisharule on antud võimalus märkusi esitada ja neid

- (4) Euroopa Raua- ja Terasetööstuse Konföderatsioon (Eurofer) väitis vaatlusaluse toote paljude kasutajate nimel, et olukord turul on pärast esialgset uurimist muutunud. Nende väidete kohta avaldasid arvamust algse kaebuse esitajad ja teised vaatlusaluse toote valmistajad ühenduses, keda esindab ühenduse tööstusliit (Euroalliages), mispeale leidis aset vastandlike arvamuste vahetus.

- (5) Pärast meetmete lõplikku rakendamist veebruaris 2002 on import Hiinast tunduvalt vähenenud. Eurostati andmetel langes import ligikaudu 12 kilotonnilt 2001. aastal praktiliselt nullimpordini vahemikus 1. aprill 2005–31. märts 2006. Euroalliages'i andmetel on toote impordimaht kõrgem ja ulatub üle 1 kilotoni, kuna teatavad tooted, mille päritoluriigiks on deklareeritud Holland, on tegelikult valmistatud Hiinas. Isegi kui see paika peab, on impordis toimunud äärmiselt tugev langus.

- (6) Import teistest kolmandatest riikidest on tõusnud ligikaudu 2,7 kilotonnilt 10,7 kilotonnini, hüvitades nii osaliselt Hiinast pärit impordi languse. Tarbimine on kasvanud 14 %.

- (7) Ühenduse turuhinnad on tõusnud umbes 8 eurot/kg algsel uurimisperiöodil umbes 80 euroni/kg 2005. aastal a ja püsivad 2006. aastal umbes 60 eurot/kg lähedal. Sama trend on täheldatav ka teistel suurematel turgudel üle maailma.

- (8) Nagu nähtub osapoolte selgitustest, on hinnatõusu peamiseks põhjustajaks vähene sardamisvõimsus, st jääb puudu võimsusest, et muuta molübdeemikontsentraati molübdeenoksiidiks (millest omakorda saadakse ferromolübdeeni). Selle olulise teguriga saab enam-vähem seletada vaatlusaluse toote hinnatõusu ja selle tagajärjel ühenduse turul tekkinud nõudmise-pakkumise vahelist ebakõla. Esitatud andmetest nähtub, et sardamisvõimsuse nappuse probleem laheneb tõenäoliselt 2007. aastal, kui peaksid lisanduma uued sardamisrajatised.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

⁽²⁾ EÜT L 35, 6.2.2002, lk 1.

- (9) Siiski tuleb märkida, et alates meetmete kehtestamisest on olukord ühenduse vastavas tootmisharus paranenud. Müügi- ja tootmismahud on kasvanud vastavalt 25 % ja 5 %, sektori turuosa ulatub 26 %-ni. Olukord on paranenud ka kasumi poolel. Kuigi ühenduse vastavas sektoris pole veel saavutatud esialgsel uurimisel tuvastatud 5 %-list normaalkasumitaset, on tootmisharu tõusnud 5 protsendipunkti ja muutunud tulutootvaks.
- (10) Ka HRV toodete ekspordihinnad kolmandatesse riikidesse on järginud ülalkirjeldatud tõusutrendi, lastes arvata, et meetmete peatamise korral on ebatõenäoline, et hinnad langeksid väga lühikeses perspektiivis tasemele, mis võimaldaks kahjul taas tekkida.
- (11) Pole mingit alust arvata, et meetme peatamine oleks vastuolus ühenduse huvidega.

C. JÄRELDUS

- (12) Arvestades praegust muutust turutingimustes ja eeskätt vaatlusaluse toote kõrget hinnataset ühenduse turul, mis ületab oluliselt algsel uurimisel tuvastatud kahjustava taseme, ning vaatlusaluse toote nõudmise-pakkumise väidetavat ebakõla, ollakse kokkuvõttes seisukohal, et vaatlusaluse HRVst pärit toote impordiga seotud kahju taastekkimine pärast meetmete peatamist on ebatõenäoline. Seepärast tehakse ettepanek peatada praegu kehtivad meetmed üheksaks kuuks kooskõlas algmääruse artikli 14 lõikega 4.
- (13) Komisjon teavitas vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 4 ühenduse tootmisharu oma kavatsusest peatada kehtivad dumpinguvastased meetmed. Ühenduse tootmisharule on antud võimalus märkusi esitada. Ühenduse tootmisharu ei avaldanud vastuseisu kehtivate dumpinguvastaste meetmete peatamisele.

- (14) Seepärast on komisjon seisukohal, et kõik nõuded vaatlusalusele tootele kehtestatud dumpinguvastase tollimaksu peatamiseks on täidetud kooskõlas algmääruse artikli 14 lõikega 4. Eelnevast tulenevalt peatatakse määrusega (EÜ) nr 215/2002 kehtestatud dumpinguvastane tollimaks üheksaks kuuks.
- (15) Komisjon jätkab vaatlusaluse toote impordi ja hindade arengu jälgimist. Kui peaks tekkima olukord, et vaatlusaluse HRVst pärit toote dumpinguhindadega impordi mahud suurenevad ja põhjustavad kahju ühenduse vastavale tootmisharule, ennistab komisjon dumpinguvastase tollimaksu, tühistades käesoleva peatamise,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga peatatakse üheksaks kuuks lõplik dumpinguvastane tollimaks, mis kehtestati nõukogu määrusega (EÜ) nr 215/2002 Hiina Rahvavabariigist pärit ferromolübdeeni impordi suhtes, mis kuulub CN-koodi 7202 70 00 alla.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Peter MANDELSON

KOMISJONI SOOVITUS,**23. oktoober 2006,****millega kohandatakse soovitus 2000/473/Euratom (Euratomi asutamislepingu artikli 36 kohaldamise kohta, et teostada keskkonna radioaktiivsustaseme seiret eesmärgiga hinnata elanikkonna kokkupuudet radioaktiivse kiirgusega) Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu***(teatavaks tehtud numbri K(2006) 4931 all)**(2006/715/Euratom)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja ühinemise tõttu kohandada ning kui neid kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab komisjon vastu vajalikud kohandused kõikidel juhtudel, kui komisjon on vastu võtnud esialgse akti.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosalised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud ühinemise tõttu, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajaduse korral täiendama ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.

- (3) Seetõttu tuleks komisjoni 8. juuni 2000. aasta soovitus 2000/473/Euratom (Euratomi asutamislepingu artikli 36 kohaldamise kohta, et teostada keskkonna radioaktiivsustaseme seiret eesmärgiga hinnata elanikkonna kokkupuudet radioaktiivse kiirgusega) ⁽¹⁾ vastavalt muuta,

SOOVITAB JÄRGMIST:

1. Soovitus 2000/473/Euratom muudetakse vastavalt lisale.
2. Käesolev soovitus jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.
3. Käesolev soovitus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ EÜT L 191, 27.7.2000, lk 37. Soovitus on muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

LISA

KESKKOND

KIIRGUSKAITSE

32000 H 0473: komisjoni soovitus 2000/473/Euratom, 8. juuni 2000, Euratomi asutamislepingu artikli 36 kohaldamise kohta seoses keskkonna radioaktiivsustaseme seirega, et hinnata elanikkonna kokkupuudet radioaktiivse kiirgusega (EÜT L 191, 27.7.2000, lk 37), muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

II lisa tabelit täiendatakse järgmiselt:

"BG	Bulgaaria	
RO	Rumeenia"	

ning kaart asendatakse järgmisega:

“Geograafiliste piirkondade määratlemine

